



FSA13030N

GB

Instruction for use

LV

Lietošanas instrukcija

LT

Naudojimo instrukcija

ET

Kasutusjuhend

IT

Istruzioni per l'uso

HU

Használati utasítás

NL

Gebruiksaanwijzing





WARNING!

In order to ensure a normal operation of your refrigerating appliance, which uses a completely environmentally friendly refrigerant the R600a (flammable only under certain conditions) you must observe the following rules:

- ♦ Do not hinder the free circulation of the air around the appliance.
- ♦ Do not use mechanical devices in order to accelerate the defrosting, others than the ones recommended by the manufacturer.
- ♦ Do not destroy the refrigerating circuit.
- ♦ Do not use electric appliances inside the food keeping compartment, other than those that might have been recommended by the manufacturer.

UZMANĪBU!

Lai garantētu jūsu sasaldēšanas iekārtas (kura izmanto viedei nekaitīgu dzesēšanas vielu R600a – uzliesmojošs tikai pie noteiktiem apstākļiem), ir nepieciešams ievērot sekojošo:

- ♦ Netrauciet gaisa cirkulācijai ap iekārtu.
- ♦ Neizmantojiet nekādas mehāniskās iekārtas atkausēšanas paātrināšanai.
- ♦ Nesabojājiet dzesēšanas ķēdi.
- ♦ Nodalījumā pārtikas produktu glabāšanai neizmantojiet nekādas mehāniskās iekārtas, ja ražotājs to neiesaka.

DĒMESIO!

Kad uztikrīnietumēte normalu jūsu šaldiklīveikimā, kuris naudoja draugiškā aplinkai šaldymo agentu R600a (užsidega tik tam tikromis sąlygomis) jūs privalote laikytis šių nurodymų:

- ♦ leiskite laisvai cirkuliuoti orui aplink prietaisą;
- ♦ nenaudokite jokių kitų priemonių, norėdami atitirpinti šaldiklį ar šaldiklį, naudokite tik tas, kurias rekomenduoja gamintojas;
- ♦ nekeiskite šaldiklio elektros grandinės;
- ♦ nenaudokite elektros prietaisų šaldiklio viduje.

HOIATUS!

Et külmutusseade, mis kasutab igati keskkonnasõbralikku külmutusagensit R600a (tuleohtlik ainult teatavatel tingimustel), töötaks normaalselt, peate järgima järgmisi eeskirju:

- ♦ Ärge blokeerige õhu vaba ringlust seadme ümbruses.
- ♦ Ärge püüdke sulamist kiirendada mehaaniliste abivahenditega, mida tootja ei ole soovitanud.
- ♦ Ärge kahjustage külmutusagensikontuuri.
- ♦ Ärge kasutage toiduainete hoiukambrites elektriseadmeid, mida tootja ei ole soovitanud.

AVVERTENZA!

Per garantire il funzionamento adeguato dell'elettrodomestico, che utilizza il refrigerante R600a completamente adatto all'ambiente (infiammabile solo in determinate condizioni), è necessario attenersi alle seguenti regole:

- ♦ Non ostacolare la libera circolazione dell'aria attorno all'elettrodomestico.
- ♦ Per accelerare lo sbrinatorio non utilizzare dispositivi meccanici diversi da quelli consigliati dal produttore.
- ♦ Non danneggiare il circuito refrigerante.
- ♦ Non utilizzare all'interno del comparto del cibo elettrodomestici diversi da quelli consigliati dal produttore.

ВНИМАНИЕ!

Вашия апарат съдържа хладилна течност R600a (запалим само при определени условия) газ от естествен произход който е силно съвместим със изискванията за опазване на околната среда. За да осигурите нормална работа на Вашият уред моля спазвайте следните правила:

- ♦ Осигурете нормална вентилация на уреда.
- ♦ Не използвайте механични устройства за размразяване на уреда, освен тези препоръчни от производителя.
- ♦ Не наранявайте хладилната верига.
- ♦ Не използвайте електрически уреди вътре в апарата.

FIGYELMEZTETÉS!

Az R600a (csak bizonyos körülmények között gyúlékony) teljesen környezetbarát gázzal működő hűtőberendezés normális működésének eléréséhez, kövesse a következő szabályokat:

- ♦ Ne gátolja a levegő keringését a készülék körül!
- ♦ Ne használjon más mechanikus eszközöket a gyorsabb felolvasztás érdekében, mint amit a gyártó ajánl!
- ♦ Ne szakítsa meg a hűtőközeg keringésirendszerét!
- ♦ Ne használjon más elektromos eszközöket a mélyfagyasztó részben, mint amiket a gyártó javasolhat!

WAARSCHUWING!

U moet de volgende regels in acht nemen om de normale werking van uw koelkast, die het volledig milieuvriendelijke koelmiddel R600a gebruikt, te verzekeren:

- ♦ Hinder de vrije luchtcirculatie rond het toestel niet.
- ♦ Gebruik geen andere mechanische toestellen om het ontdooien te versnellen dan de toestellen die door de fabrikant worden aangeraden.
- ♦ Vernietig het koelcircuit niet.
- ♦ Gebruik geen andere elektrische toestellen in de bewaarlade voor etenswaren dan de toestellen die eventueel door de fabrikant worden aangeraden.

GB Index

Safety first /1
Electrical requirements /2
Transportation instructions /2
Installation instructions /2
Temperature control and adjustment /3
Before operating /3
Freezer control panel /4
Fast freeze function /4
Storing frozen food /4
Freezing fresh food /4
Making ice cubes /5
Getting to know your appliance /5
Defrosting /5
Cleaning and care /5
Repositioning the door /5
Do's and don'ts /6
Troubleshooting /7
Information about operating noises /7
Technical data /8

LV Saturs

Drošība pirmkārt /9
Elektrotīkla prasības /10
Transportēšana /10
Uzstādīšana /10
Temperatūras ataiņošana un iestatīšana /11
Pirms izmantošanas /11
Saldēšanas kameras vadības panelis /12
Ātrās sasaldēšanas funkcija /12
Sasaldētu pārtikas produktu glabāšana /12
Svaigu pārtikas produktu sasaldēšana /13
Ledus gabaliņu pagatavošana /13
Galvenās sastāvdaļas /13
Atkausēšana /13
Tīrīšana un apkope /13
Durvju uzstādīšana uz otru pusi /14
Ieteikumi un norādījumi /14
Kļūmju novēršana /15
Parasti darba trokšņi /15
Tehniskā specifikācija /16

LT Turinys

Sauga /17
Elektros instaliavimo reikalavimai /18
Transportavimas /18
Prietaiso pastatymas /18
Temperatūros reguliavimas ir nustatymas /19
Prieš pradedant naudoti šaldiklį /19
Šaldiklio valdymo skydas /20
Greito užšaldymo funkcija /20
Užšaldytų maisto produktų laikymas /20
Šviežių maisto produktų užšaldymas /20
Ledukų užšaldymas /20
Susipažinkite su prietaisu /20
Atitirpinimas /21
Valymas ir priežiūra /22
Durelių krypties keitimas /22
Ką daryti ir ko nedaryti /22
Informacija apie veikiančius garsus /23
Gedimų šalinimas /23
Techniniai duomenys /24

ET Register

Ohutus ennekoike! /25
Elektriohutus /26
Transpordieeskirjad /26
Paigaldusjuhised /26
Temperatuuri valik ja reguleerimine /27
Enne seadme kasutamist /27
Sügavkülmu juhtpaneel /28
Kiirkülmutuse funktsioon /28
Külmutatud toiduainete säilitamine /28
Värske toiduainete külmutamine /28
Jäähukute valmistamine /29
Esmane tutvustamine /29
Sulamine /29
Puhastamine ja hooldus /29
Ukse avanemissuuna muutmine /29
Käsud ja keelud /30
Probleemide lahendamine /31
Töömüra andmed /31
Tehnilised andmed /32

IT Indice

Sicurezza iniziale /33
Requisiti elettrici /34
Istruzioni per il trasporto /34
Istruzioni di installazione /34
Controllo e regolazione della temperatura /35
Prima della messa in funzione /35
Pannello di controllo freezer /36
Funzione congelamento rapido /36
Conservazione di cibo congelato /36
Congelamento di cibo fresco /36
Preparazione dei cubetti di ghiaccio /37
Informazioni generali sull'elettrodomestico /37
Sbrinamento /37
Pulizia e manutenzione /37
Riposizionamento dello sportello /38
Cosa fare e cosa non fare /38
Risoluzione dei problemi /39
Informazioni sui rumori di funzionamento /39
Dati tecnici /40

БГ Съдържание

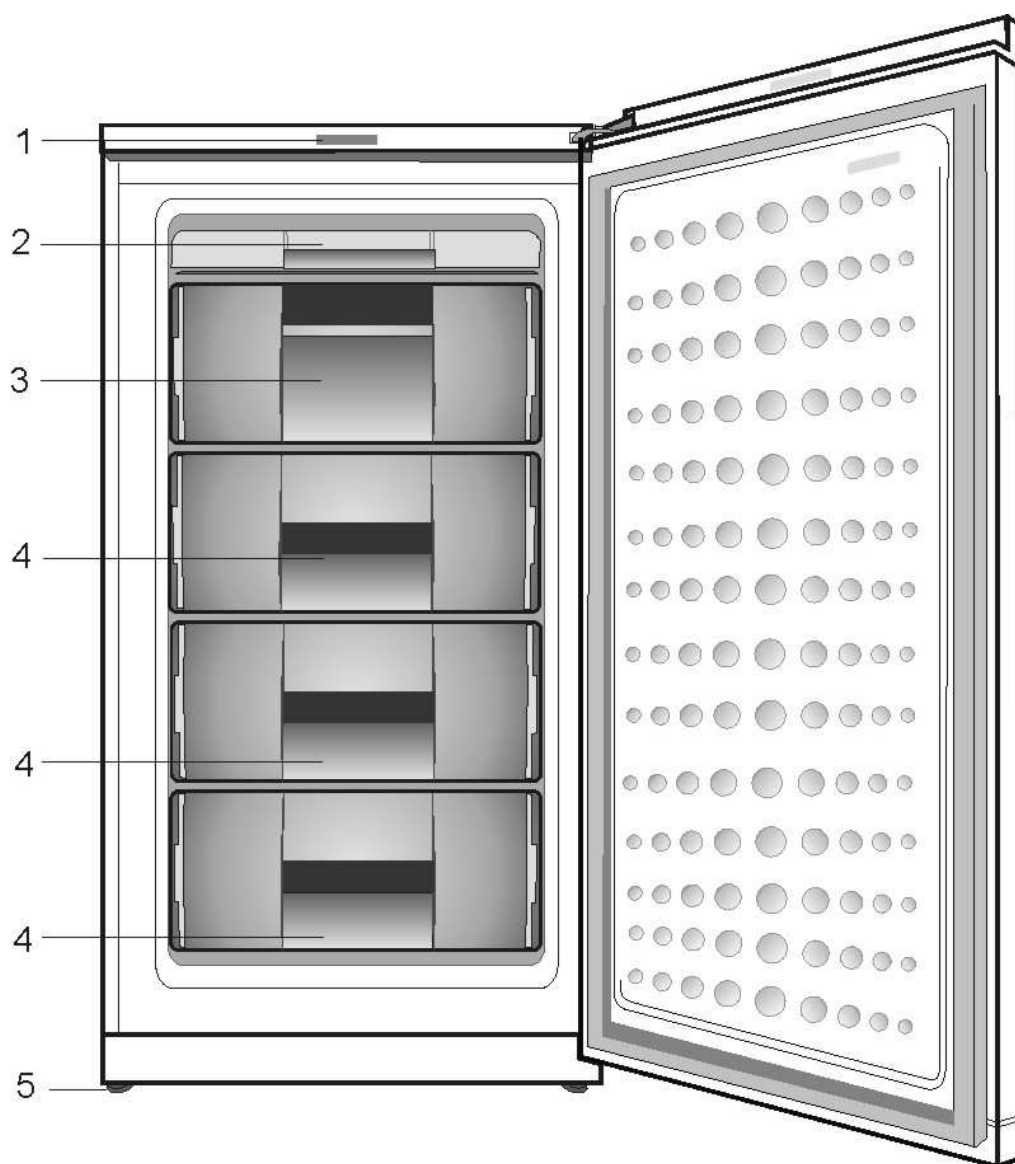
Безопасност преди всичко /41
Електрически изисквания /42
Инструкции при транспортиране /42
Инструкции при инсталиране /42
Контрол на температурата и настройка /43
Преди работа /43
Контролен панел на фризера /44
Функция Бързо Замразяване /44
Съхранение на замразени храни /44
Замразяване на свежи продукти /45
Лед /45
Запознаване с вашия уред /45
Размразяване /45
Почистване и грижи /45
Промяна посоката на отваряне на вратата /46
Полезни съвети /46
Разрешение на проблеми /47
Нормални работни шумове /47
Технически характеристики /48

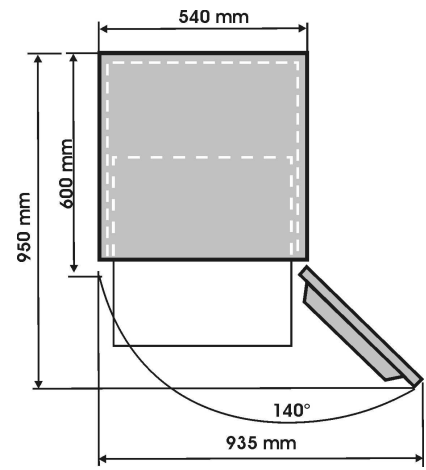
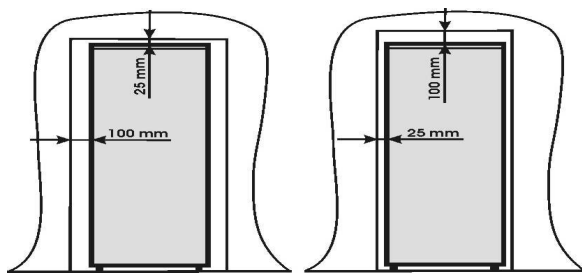
HU Tartalomjegyzék

Első a biztonság /49
Elektromos követelmények /50
Szállítási utasítások /50
Beüzemelési utasítások /50
Hőmérséklet szabályozás és beállítás /51
Működtetés előtt /51
Fagyasztó vezérlőpanel /52
Gyorsfagyasztó funkció /52
Fagyasztott étel tárolása /52
Friss étel fagyasztása /53
Jégkockák készítése /53
Ismerje meg készülékét /53
Kiolvasztás /53
Tisztítás és védelem /54
Ajtó áthelyezése /54
Tegye és ne tegye /54
Problémakeresés /55
Információ az üzemeltetési zajokról /55
Technikai adat /56

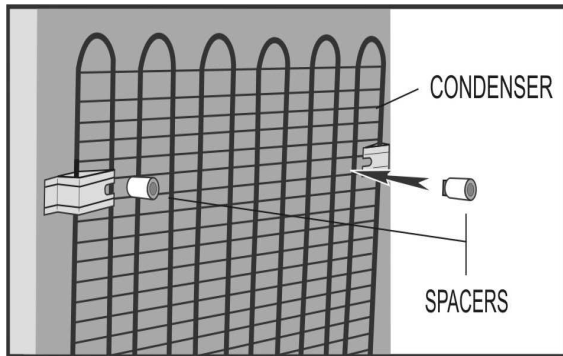
NL Inhoud

Veiligheid eerst /57
Elektriciteitsvereisten /58
Transportinstructies /58
Installatie-instructies /58
Opmeting en regeling van de temperatuur /59
Alvorens de inwerkstelling /59
Bedieningspaneel diepvriezer /60
Diepvriesproducten bewaren /60
Verse etenswaren invriezen /61
IJsblokjes maken /61
Uw toestel leren kennen /61
Ontdooien /61
Schoonmaak en onderhoud /62
De deur verplaatsen /62
Wel en niet /62
Problemen oplossen /63
Informatie over de functiegeluiden /63
Technische gegevens /64

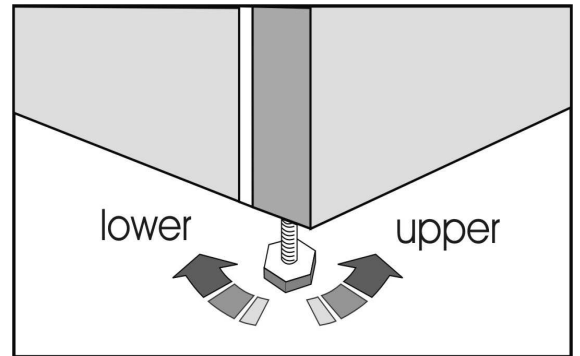




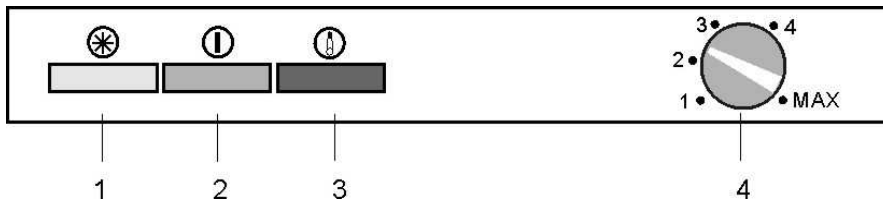
2



3

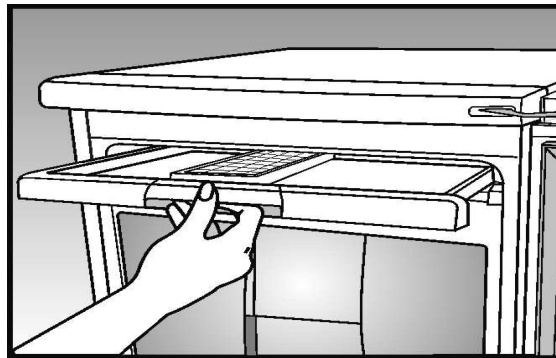


4

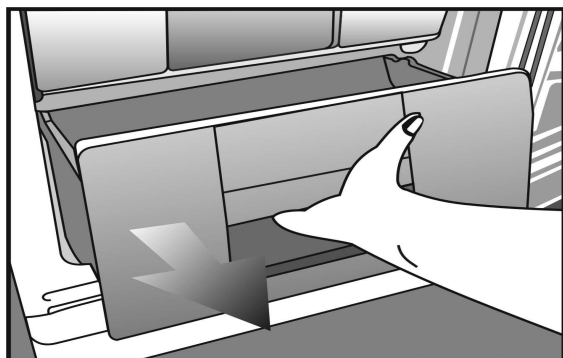


5

6

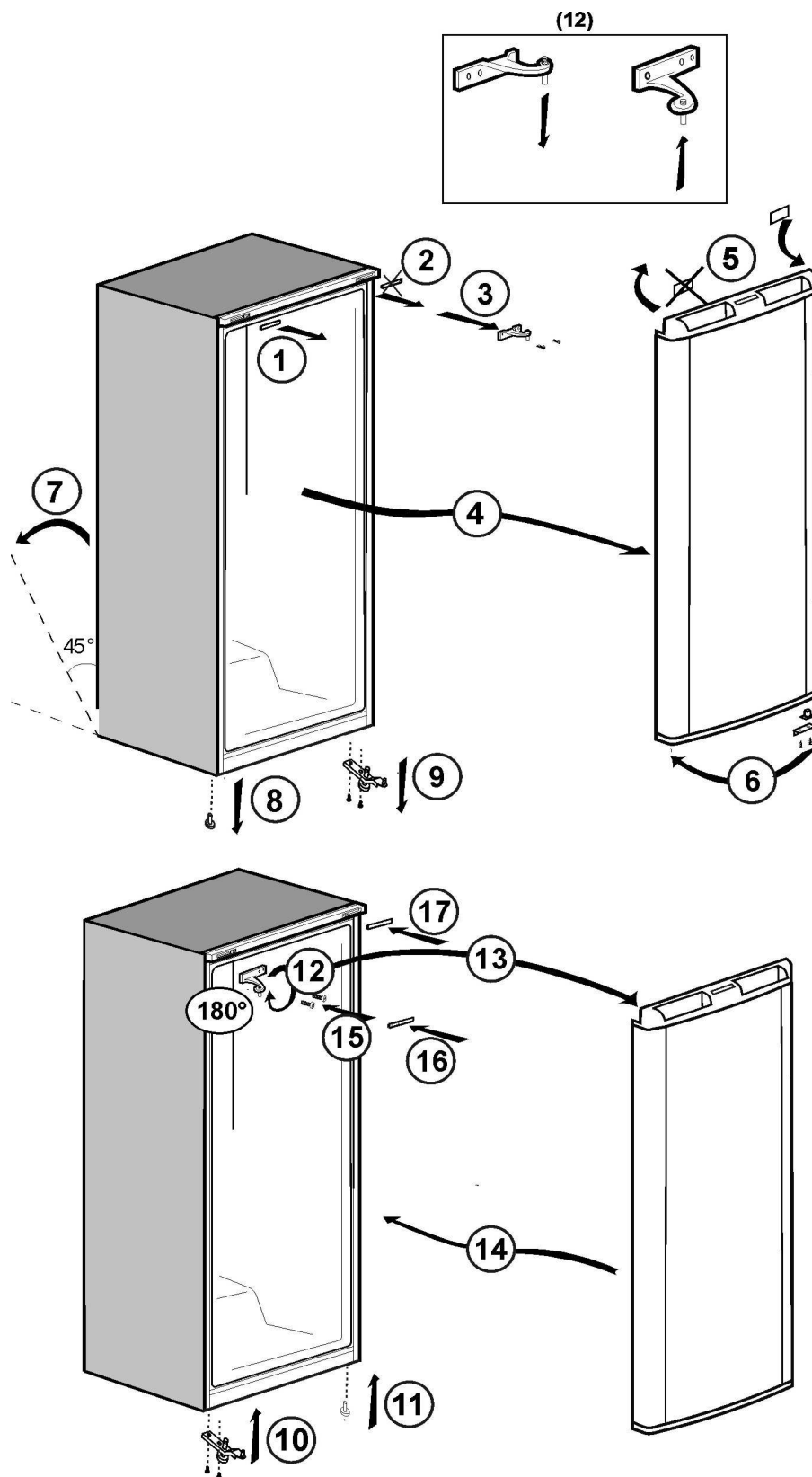


7



8





Congratulations on your choice of a **BEKO** Quality Appliance, designed to give you many years of service.

Safety first!

Do not connect your appliance to the electricity supply until all packing and transit protectors have been removed.

- Leave to stand for at least 12 hours before switching on, to allow compressor oil to settle, if transported horizontally.
- If you are discarding an old appliance with a lock or latch fitted to the door, ensure that it is left in a safe condition to prevent the entrapment of children.
- This appliance must only be used for its intended purpose.
- Do not dispose of the appliance on a fire. Your appliance contains non CFC substances in the insulation which are flammable. We suggest you contact your local authority for information on disposal and available facilities.
- We do not recommend use of this appliance in an unheated, cold room. (e.g. garage, conservatory, annex, shed, out-house etc.)

To obtain the best possible performance and trouble free operation from your appliance it is very important to read these instructions carefully. Failure to observe these instructions may invalidate your right to free service during the guarantee period.

Please keep these instructions in a safe place for easy reference.

**This appliance is not intended for use by person with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.**

Electrical requirements

Before inserting the plug into the wall socket make sure that the voltage and the frequency shown in the rating plate inside the appliance corresponds to your electricity supply.

We recommend that this appliance is connected to the mains supply via a suitably switched and fused socket in a readily accessible position.

The plug has to be accessible after installation in order to allow disconnection of the appliance from the supply after installation.

Warning! This appliance must be earthed.

Repairs to the electrical equipment may only be made by qualified experts. If the power cable is damaged, the manufacturer or customer service must replace it in order to avoid danger.

ATTENTION!

This appliance operates with R600a which is an environmental friendly but flammable gas. During the transportation and fixing of the product, care must be taken not to damage the cooling system. If the cooling system is damaged and there is a gas leakage from the system, keep the product away from open flame sources and ventilate the room for a while.

WARNING - Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, others than those recommended by the manufacturer.

WARNING - Do not damage the refrigerant circuit.

WARNING - Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.

WARNING - If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Transportation instructions

1. The appliance should be transported only in an upright position. The packing as supplied must be intact during transportation.

2. If during the transport the appliance, has been positioned horizontally, it must not be

operated for at least 12 hours, to allow the system to settle.

3. Failure to comply with the above instructions could result in damage to the appliance, for which the manufacturer will not be held liable.

4. The appliance must be protected against rain, moisture and other atmospheric influences.

Important!

- Care must be taken while cleaning/carrying the appliance not to touch the bottom of the condenser metal wires at the back of the appliance, as this could cause injury to fingers and hands.
- Do not attempt to sit or stand on top of your appliance as it is not designed for such use. You could injure yourself or damage the appliance.
- Make sure that the mains cable is not caught under the appliance during and after moving, as this could damage the cable.
- Do not allow children to play with the appliance or tamper with the controls.

Installation instructions

1. Do not keep your appliance in a room where the temperature is likely to fall below 10 degrees C (50 degrees F) at night and/or especially in winter, as it is designed to operate in ambient temperatures between +10 and +43 degrees C (50 and 100 degrees F). At lower temperatures the appliance may not operate, resulting in a reduction in the storage life of the food.

2. Do not place the appliance near cookers or radiators or in direct sunlight, as this will cause extra strain on the appliance's functions. If installed next to a source of heat or freezer, maintain the following minimum side clearances:

From Cookers 30 mm

From Radiators 300 mm

From Freezers 25 mm

3. Make sure that sufficient room is provided around the appliance to ensure free air circulation (**Item 2**).

- Put the back airing lid to the back of your refrigerator to set the distance between the refrigerator and the wall (**Item 3**).

4. The appliance should be positioned on a smooth surface. The two front feet can be adjusted as required. To ensure that your appliance is standing upright adjust the two front feet by turning clockwise or anti-clockwise, until firm contact is secured with the floor. Correct adjustment of feet prevents excessive vibration and noise (**Item 4**).
5. Refer to "Cleaning and Care" section to prepare your appliance for use.

Temperature control and adjustment

The freezer temperature is influenced by the freezer temperature set button (**recommended are 2 or 3 position**).

Generally, this temperature is below -18°C. Lower temperatures can be obtained by adjusting the thermostat knob towards position MAX.

We recommend checking the temperature with a thermometer to ensure that the storage compartments are kept to the desired temperature. Remember to take the reading immediately since the thermometer temperature will rise very rapidly after you remove it from the freezer.

Please remember that each time the door is opened cold air escapes and the internal temperature rises. Therefore never leave the door open and ensure it is closed immediately after food is put in or removed.

Before operating

Final Check

Before you start using the freezer check that:

1. The feet have been adjusted for perfect levelling.
2. The interior is dry and air can circulate freely at the rear.
3. The interior is clean as recommended under "CLEANING AND CARE."
4. The plug is inserted into the wall socket and the electricity supply is switched on. Avoid accidental disconnection by taping over the switch.

And note that:

5. You will hear a noise as the compressor starts up. The liquid and gases sealed within the refrigeration system may also make some noise, whether the compressor is running or not. This is quite normal.

6. To freeze the fresh foods use the compartment marked with 4 stars (recommended second shelf).

7. Don't put in freezer a too big quantity of foods in the same time. The foods quality is well kept if they are deeply frozen in the shortest time possible. Therefore it is preferable do not exceed the freezing capacity of the appliance shown in "Appliance record". The thermostat shall be adjusted in order to obtain the lowest temperature inside the freezer with the button on fast freeze function and the orange lamp lighting.

8. After the time necessary to freeze the fresh foods from the freezer is finished, set the thermostat button on a medium position (yellow lamp is not lighting).

9. Do not load the appliance immediately it is switched on. Wait until the correct storage temperature has been reached. We recommend that you check the temperature with an accurate thermometer (see; Temperature Control and Adjustment).

Important Note:

If there is a power failure do not open the door. Frozen food should not be affected if the failure lasts for less than 18 hours. If the failure is longer, then the food should be checked and either eaten immediately or cooked and then re-frozen.

Freezer control panel

Item 5

The control panel adjusts the temperature in the freezer and has the following functions:

1 - Orange led - Fast freeze on

When you turn the freezer temperature set button (4) to the max position, the orange led (1) will light and the compressor will run continuously. Remember to turn the thermostat knob back to its previous position once food has frozen.

2 - Green led - electricity on (Voltage)

Lights when the appliance is connected to the network and remains lit as long as it is available power supply. LED green does not provide information on temperature inside the freezer.

3 - Red Led - High Temperature Alarm

4 - Setting temperature button

High temperature alarm

After the appliance is turned on for the first time the alarm is not active for 12 hours (red led is off).

After this period, red led can lights (red led is on) in the following cases:

- If the appliance is overloaded with fresh food
- If the door is left open by mistake.

In these cases the red led will remain lit until the appliance reached the preset temperature. If the red led is on wait for 24 hours before to announce the authorized service.

Important:

The temperatures obtained inside can vary according to the conditions of use of the appliance: location, ambient temperature, frequency of door opening, degree of loading with food. The temperature setting will be modified according to these conditions.

If the red led is on wait for 24 hours before to announce the authorized service.

It could be the warm food placed inside the freezer and/or the door who was left open.

In 24 hrs of functioning the allarm for hight temperature (red led) it should be off.

Fast freeze function

When you turn the freezer temperature set button (4) to the max position, the orange led (1) will light and the compressor will run continuously.

Storing frozen food

Your freezer is suitable for the long-term storage of commercially frozen foods and also can be used to freeze and store fresh food. If there is a power failure, do not open the door. Frozen food should not be affected if the failure lasts for less than 18 hrs. If the failure is longer, then the food should be checked and either eaten immediately or cooked and then re-frozen

Freezing fresh food

Please observe the following instructions to obtain the best results.

Do not freeze too large a quantity at any one time. The quality of the food is best preserved when it is frozen right through to the core as quickly as possible.

If large amounts of fresh food are going to be frozen, adjust the control knob to max. 24 hours before putting the fresh food in the fast freeze compartment.

It is strongly recommended to keep the knob at MAX. position at least 24 hours to freeze maximum amount of fresh food declared as freezing capacity. Take special care not to mix frozen food and fresh food.

Remember to turn the thermostat knob back to its previous position once food has frozen. Small quantities of food up to 1/2 kg. (1 lb) can be frozen without fast freezer function. Take special care not to mix already frozen food and fresh food.

Making ice cubes

(Item 6)

Fill the ice - cube tray 3/4 full with water and place it in the freezer. Loosen frozen trays with a spoon handle or a similar implement; never use sharp-edged objects such as knives or forks.

Getting to know your appliance

(Item 1)

- 1 - Control panel, display and adjustment
- 2 - Ice tray support and ice tray
- 3 - Compartment for quickly freezing
- 4 - Compartments for frozen foods keeping
- 5 - Adjustable front feet

Defrosting

Please defrost the freezer compartment at least twice a year or when the ice layer is too thick.

- Ice build-up is a normal phenomenon.
- The ice build-up, especially in the upper side of the compartment is a natural phenomenon and does not affect the good functioning of the appliance.
- It is recommended to defrost the appliance when the quantity of frozen food is not too big.
- Before the defrosting set the adjusting thermostat button on the maximum position in order to strongly freeze the foods. During this time, the temperature in the refrigerator must not be too low.
 - Unplug the appliance
 - Take out the frozen foods, pack them in several paper sheets and put them in a cool place.
 - Let the door open for a quick defrosting and put inside vessels with warm water (max.80°C).

Do not use pointed or sharp-edged objects such as knives or forks to remove the frost. Never use hairdryers, electrical heaters or other such electrical appliances for defrosting. When defrosting has finished, close the defrosting part and dry the interior thoroughly **(Item 7 & 8)**.

Press the fast-freeze switch, and leave it on for about three hours.

Cleaning and care

1. We recommend that you switch off the appliance at the socket outlet and pull out the mains plug before cleaning.

2. Never use any sharp instruments or abrasive substances, soap, household cleaner, detergent or wax polish for cleaning.

3. Use luke warm water to clean the cabinet of the appliance and wipe it dry.

4. Use a damp cloth wrung out in a solution of one teaspoon of bicarbonate of soda to one pint of water to clean the interior and wipe it dry.

5. If the appliance is not going to be used for a long period of time, switch it off, remove all food, clean it and leave the door ajar.

6. We recommend that you polish the metal parts of the product (i.e. door exterior, cabinet sides) with a silicone wax (car polish) to protect the high quality paint finish.

7. Any dust that gathers on the condenser, which is located at the back of the appliance, should be removed once a year with a vacuum cleaner.

8. Check door seals regularly to ensure they are clean and free from food particles.

9. Never:

- Clean the appliance with unsuitable material; eg petroleum based products.
- Subject it to high temperatures in any way,
- Scour, rub etc., with abrasive material.

10. Excess deposit of ice should be removed regularly. Large accumulation of ice will impair the performance of the freezer.

11. To remove a drawer, pull it as far as possible, tilt it upwards and then pull it out completely.

Repositioning the door

Proceed in numerical order **(Item 9)**.

Do's and don'ts

- Do-** Check contents of the freezer at regular intervals.
- Do-** Clean and defrost your appliance regularly (See "Defrosting")
- Do-** Keep food for as short a time as possible and adhere to "Best Before" and "Use By" dates.
- Do-** Store commercially frozen food in accordance with the instructions given on the packets.
- Do-** Always choose high quality fresh food and be sure it is thoroughly clean before you freeze it.
- Do-** Prepare fresh food for freezing in small portions to ensure rapid freezing.
- Do-** Wrap frozen food immediately after purchasing and put it in to the freezer as soon as possible.
- Do-** Separate food in the compartments and complete the contents card. This will enable you to find food quickly and avoid excessive door opening, which will save electricity.
- Don't-** Leave the door open for long periods, as this will make the appliance more costly to run and cause excessive ice formation.
- Don't-** Use sharp edged objects such as knives or forks to remove the ice.
- Don't-** Put hot food into the appliance. Let it cool down first.
- Don't-** Put liquid-filled bottles or sealed cans containing carbonated liquids into the freezer, as they may burst.
- Don't-** Store poisonous or any dangerous substances in your appliance. It has been designed for the storage of edible foodstuffs only.
- Don't-** Exceed the maximum freezing loads when freezing fresh food.
- Don't-** Consume ice-cream and water ices direct from the freezer. The low temperature may cause 'freezer burns' on lips.
- Don't-** Freeze fizzy drinks.
- Don't-** Try to keep frozen food which has thawed; it should be eaten within 24 hours or cooked and refrozen.
- Don't-** Remove items from the freezer with wet hands.
- Don't-** Close the door before replacing the fast-freeze compartment cover.

Troubleshooting

If the appliance does not operate when switched on, check;

- That the plug is inserted properly in the socket and that the power supply is on. (To check the power supply to the socket, plug in another appliance)
- Whether the fuse has blown/circuit breaker has tripped/main distribution switch has been turned off.
- That the temperature control has been set correctly.
- That the new plug is wired correctly, if you have changed the fitted, moulded plug.

If the appliance is still not operating at all after above checks, contact the dealer from whom you purchased the unit.

Please ensure that above checks have been done, as a charge will be made if no fault is found.

Information about operating noises

To keep the selected temperature constant, your appliance occasionally switches ON the compressor.

The resulting noises are quite normal.

As soon as the appliance has reached the operating temperature, the noises automatically reduce in volume.

The **humming noise** is emitted by the motor (compressor). When the motor switches ON, the noise may briefly increase in volume.

The **bubbling, gurgling or whirring** noise is emitted by the refrigerant as it flows through the pipes.

The **clicking noise** can always be heard when the thermostat switches ON/OFF the motor.

A clicking noise may occur when

- the appliance is cooling down or warming up (material expansion).

If these noises are excessively loud, the causes are probably not serious and are usually very easy to eliminate.

The appliance is not level

Use the height-adjustable feet or place packing under the feet.

The appliance is not free-standing

Please move the appliance away from kitchen units or other appliances.

Shelves are loose or stick

Please check the detachable components and, if required, refit them.

Warning!

Do not attempt at any time to repair the appliance or its electric components yourself. Any repair done by an unskilled person is dangerous for the user and can lead to warranty loss.

Technical data

Brand	BEKO
Appliance type	UPRIGHT FREEZER * **
	FSA13020
Total gross volume (l.)	127
Total usable volume (l.)	117
Freezing capacity (kg/24 h)	10
Energy class (1)	A+
Power consumption (kWh/year) (2)	210
Autonomy (h)	18
Noise [dB(A) re 1 pW]	40
Ecological refrigerating agent R600a	
(1) Energy class : A . . . G (A = economical . . . G = less economical)	
(2) The real power consumption depends on using conditions and appliance location.	



The symbol  on the product or on packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Gefeliciteerd met uw keuze voor een kwaliteitstoestel van **BEKO**, ontwikkeld voor vele jaren dienst.

Veiligheid eerst!

Sluit uw toestel niet op de stroomtoevoer aan totdat alle verpakking en transportbescherming werd verwijderd.

- Laat de koelkast, als ze horizontaal werd vervoerd, minstens 12 uur stilstaan alvorens ze in werking te stellen. Dit dient om de olie van de compressor te laten zakken.

- Als u een oud toestel met een slot of een klink aan de deur vervangt, zorg er dan voor dat het op een veilige manier wordt achtergelaten zodat kinderen er niet in opgesloten kunnen geraken.

- Dit toestel mag enkel worden gebruikt voor het doel waar het voor dient.

- Verbrand uw apparaat niet. Het apparaat bevat bestanddelen zonder C.F.K. in de isolatie. Deze zijn brandbaar. Wij raden u aan om de plaatselijke instanties te contacteren voor informatie over de beschikbare faciliteiten voor het verwijderen van uw toestel.

- Wij raden het gebruik van dit toestel af in een onverwarmde, koude ruimte. (bijv. garage, serre, aanbouw, schuurtje, bijgebouw, enz.)

Het is heel belangrijk deze instructies zorgvuldig te lezen om de best mogelijke en probleemloze werking van uw toestel te bewerkstelligen. Het niet opvolgen van deze instructies kan uw recht op gratis service tijdens de garantieperiode doen vervallen.

Gelieve deze instructies op een veilige plaats te bewaren voor eenvoudige raadpleging.

Dit toestel is niet geschikt voor gebruik door personen met fysische of mentale problemen of met een gebrek aan ervaring of kennis tenzij er toezicht of uitleg over het product gegeven wordt door de persoon die de verantwoordelijkheid over hun veiligheid draagt.

Kinderen moeten onder toezicht staan zodat ze niet met het toestel kunnen spelen.

Elektriciteitsvereisten

Vergewis u ervan, alvorens u de stekker in het stopcontact steekt, dat de voltage en de frequentie op de kwalificatieplaat binnenin het toestel overeenkomen met uw stroomtoevoer. Wij raden u aan dit toestel aan te sluiten op de hoofdtoevoer via een naar behoren aangesloten en verzekerd stopcontact op een onmiddellijk bereikbare plaats.

Na plaatsing van het apparaat moet de stekker eenvoudig toegankelijk blijven, zodat het mogelijk is om het apparaat na installatie van de stroomtoevoer af te sluiten.

Waarschuwing! Dit toestel moet worden geaard.

Reparaties aan de elektrische apparatuur mogen alleen door gekwalificeerde deskundigen worden uitgevoerd. Als de stroomkabel beschadigd is, moet deze – om gevaar te voorkomen – door de fabrikant of klantenservice worden vervangen.

OPGELET!

Dit toestel werkt op R600a. Dit is een milieuvriendelijk, maar brandbaar gas. Tijdens het transport en de plaatsing van het product moet er zorg voor worden gedragen dat het koelsysteem niet wordt beschadigd. Als het koelsysteem toch wordt beschadigd en er ontstaat een gaslek, houd het product dan verwijderd van open vuurbronnen en verlucht de kamer een tijdje.

WAARSCHUWING - Gebruik geen andere mechanische toestellen of andere middelen om het ontdooiingsproces te versnellen dan die toestellen of middelen die door de fabrikant worden aangeraden.

WAARSCHUWING - Beschadig het koelcircuit niet.

WAARSCHUWING - Gebruik geen elektrische toestellen in de bewaarlade van het toestel, tenzij ze door de fabrikant worden aangeraden.

Transportinstructies

1. Het toestel mag enkel in staande positie worden vervoerd. De oorspronkelijke verpakking moet intact blijven tijdens het transport.

2. Als het toestel tijdens het transport horizontaal werd geplaatst, mag het minstens gedurende 12 uur niet in werking worden gesteld zodat het systeem kan stabiliseren.

3. Het niet naleven van de bovenstaande instructies kan het toestel beschadigen.

Hiervoor kan de fabrikant niet verantwoordelijk worden gehouden.

4. Het apparaat moet worden beschermd tegen regen, vochtigheid en andere weersinvloeden.

Belangrijk!

- Tijdens het schoonmaken/dragen van het toestel dient u ervoor te zorgen dat de metalen draden aan de onderkant van de condensor, die zich aan de achterkant van het toestel bevindt, niet worden aangeraakt. Deze kunnen vingers en handen kwetsen.
- Probeer niet bovenop het toestel te gaan zitten of staan, omdat het daar niet voor werd ontworpen. U zou zichzelf kunnen kwetsen of het toestel beschadigen.
- Zorg ervoor dat de hoofdkabel niet onder het toestel komt vast te zitten tijdens en na het verplaatsen ervan. Dit zou de kabel kunnen beschadigen.
- Laat kinderen niet met het toestel spelen of aan de knoppen komen.

Installatie-instructies

1. Plaats uw toestel niet in een kamer waar de temperatuur 's nachts en/of vooral 's winters lager dan 10°C (50°F) kan worden. Het werd ontworpen voor een werking in een omgevingstemperatuur tussen +10°C en +38°C (50°F en 100°F). Bij lagere temperaturen zou het apparaat mogelijk niet kunnen werken. Dit zou de bewaartijd van de etenswaren verkorten.

2. Plaats het toestel niet in direct zonlicht of in de nabijheid van een fornuis of een radiator. Dit zou de functies van het toestel extra belasten. Als het toch naast een warmtebron of een diepvriezer wordt geplaatst, neem dan de volgende minimumafstanden in acht:

Van een fornuis 30 mm

Van een radiator 300 mm

Van een diepvriezer 25 mm

3. Zorg voor voldoende ruimte rond het toestel, zodat de lucht er vrij kan circuleren (**Afbeelding 2**).

- Bevestig het verluchtingstokje aan de achterkant van uw koelkast om de afstand tussen de koelkast en de muur te bepalen (**Afbeelding 3**).

4. Het toestel moet op een vlak oppervlak worden geplaatst. De twee voorste voetjes kunnen naar wens worden aangepast. Draai ze met of tegen de richting van de klok, totdat ze veilig en stevig de grond raken en uw toestel goed recht staat. Het juist afstellen van de voetjes voorkomt overdreven trillingen en lawaai (**Afbeelding 4**).

5. Raadpleeg het onderdeel "Schoonmaak en Onderhoud" om uw toestel klaar te maken voor gebruik.

Opmeting en regeling van de temperatuur

Met de instelknop voor de temperatuur van de diepvriezer kunt u de diepvriezertemperatuur aanpassen (**aanbevolen stand 2 of 3**).

Over het algemeen ligt deze temperatuur onder -18°C . U kunt een lagere temperatuur verkrijgen door de thermostaatknop in de stand MAX te draaien.

We raden aan om de temperatuur met een thermometer te controleren om ervoor te zorgen dat de opslagvakken de gewenste temperatuur behouden. Lees de thermometer onmiddellijk af want de thermometertemperatuur zal zeer snel stijgen nadat u deze uit de vriezer genomen hebt. Vergeet niet dat telkens de deur wordt geopend, koude lucht ontsnapt en de interne temperatuur stijgt. Laat daarom de deur nooit open staan en sluit de deur onmiddellijk nadat voedsel verwijderd werd of erin werd geplaatst.

Alvorens de inwerkingstelling

Laatste controle

Alvorens u de diepvriezer begint te gebruiken, controleer of:

1. De voetjes zo werden geregeld dat de koelkast perfect recht staat.
2. De binnenkant droog is en dat de lucht achteraan vrij kan circuleren.

3. De binnenkant proper is, zoals aanbevolen onder "SCHOONMAAK EN ONDERHOUD".

4. De stekker in het stopcontact zit en de elektriciteit is aangesloten. Vermijd een toevallige loskoppeling door de schakelaar vast te plakken.

Ter informatie:

5. U zult een geluid horen wanneer de compressor opstart. De vloeistof en de gassen die zich in het koelsysteem bevinden, zouden ook wat lawaai kunnen veroorzaken en dit zowel wanneer de compressor aan het werken is of niet. Dit is normaal.

6. Om verse producten in te vriezen, gebruikt u het diepvriesvak dat voorzien is van vier sterren (tweede schap is hiervoor aanbevolen).

7. Plaats geen te grote hoeveelheid voedsel tegelijkertijd in de diepvries. De voedselkwaliteit wordt goed behouden als het op de kortst mogelijk tijd wordt ingevroren. Het is daarom verkieslijk om de vriescapaciteit van het toestel, weergegeven in "Toestelrecord", niet te overschrijden.

Met de Fast Freeze-knop, waarbij het oranje lampje gaat branden, wordt de thermostaat aangepast om binnenin de vriezer de laagste temperatuur te verkrijgen.

8. Nadat de tijd die nodig is om het voedsel in te vriezen voltooid is, stelt u de thermostaatknop in op de middenpositie (geel lampje brandt niet).

9. Laad het toestel niet onmiddellijk, nadat het is aangeschakeld. Wacht tot de juiste bewaar temperatuur wordt bereikt. Wij raden u aan de temperatuur op te meten met een accurate thermometer (zie: Opmeting en regeling van de temperatuur).

Belangrijke opmerking:

Open de deur niet in geval van een elektriciteitspanne. Ingevroren voedsel wordt niet aangetast indien de panne minder dan 18 uur duurt. Indien de panne langer duurt, moet het voedsel worden gecontroleerd en ofwel onmiddellijk worden opgegeten of worden bereid en opnieuw worden ingevroren.

Bedieningspaneel diepvriezer

Afbeelding 5

Met het bedieningspaneel kunt u de temperatuur in diepvriezer aanpassen en beschikt u over de volgende functies:

1 - Oranje lampje - Fast freeze (snelvriezen) aan

Als u de knop voor het instellen van de diepvriezertemperatuur (4) naar de maximale stand draait, gaat het oranje lampje (1) branden en begint de compressor ononderbroken te werken. Denk eraan om de thermostaatknop naar de vorige stand terug te draaien wanneer de producten zijn ingevroren.

2 - Groene lampje - elektriciteit aan (Voltage)

Dit lampje brandt wanneer het toestel op het netwerk is aangesloten en blijft branden zolang er stroomtoevoer is. Het groene lampje geeft geen informatie over de temperatuur binnenin de vriezer.

3 - Rode lampje - Alarm Hoge Temperatuur

4 - Knop temperatuurinstelling

Alarm hoge temperatuur

Nadat het toestel voor de eerste keer is ingeschakeld is het alarm gedurende 12 uur niet actief (rode lampje is uit).

Na deze periode kan het rode lampje in de volgende gevallen gaan branden (rode lampje aan):

- Als het toestel te vol is geladen met verse etenswaren
- Als de deur onbedoeld is open blijven staan. In deze gevallen blijft het rode lampje branden totdat het toestel de vooraf ingestelde temperatuur weer heeft bereikt.

Als het rode lampje brandt, wacht dan 24 uur voordat u een geautoriseerde onderhoudsdienst belt.

Belangrijk:

De temperatuur die binnenin verkregen wordt, kan variëren afhankelijk van de gebruiksomstandigheden van het toestel: plaats, omgevingstemperatuur, frequentie van het openen van de deur, hoeveelheid voedsel in het toestel. De temperatuurinstelling wordt afhankelijk van deze omstandigheden aangepast.

Als het rode lampje brandt, wacht 24 uur voor u een erkend servicebedrijf contacteert. Het zou het warme voedsel kunnen zijn dat in het toestel werd geplaatst en/of de deur die werd open gelaten.

Na 24 uur zou het alarm voor te hoge temperatuur (rode lampje) dan uit moeten zijn.

Snelvriesfunctie

Als u de instelknop voor de temperatuur van de diepvriezer (4) in de maximale stand zet, gaat de oranje led (1) branden. De compressor zal ononderbroken draaien.

Diepvriesproducten bewaren

Uw diepvriezer is geschikt voor het langdurige bewaren van commercieel ingevroren etenswaren en kan ook worden gebruikt om verse etenswaren in te vriezen en te bewaren. Open de deur niet in geval van een elektriciteitspanne. De ingevroren etenswaren zouden niet mogen worden aangetast, als de panne minder dan 18 uur duurt. Als ze langer duurt, moeten de etenswaren worden nagekeken en ofwel onmiddellijk worden opgegeten, ofwel worden klaargemaakt en dan opnieuw ingevroren.

Verse etenswaren invriezen

Gelieve de volgende instructies in acht te nemen om de beste resultaten te bereiken. Vries nooit een al te grote hoeveelheid in één keer in. De kwaliteit van het eten blijft het best geconserveerd wanneer het zo snel mogelijk goed tot in het hart wordt ingevroren.

Als u grote hoeveelheden verse producten gaat invriezen, draait u de bedieningsknop 24 uur voordat u de producten in het Fast Freeze-diepvriesvak plaatst naar de stand MAX.

Wij raden aan deze knop minstens 24 uur in de stand MAX te houden wanneer u de maximale hoeveelheid verse producten (aangegeven als invriescapaciteit) wilt invriezen. Zorg ervoor dat u geen ingevroren producten

en verse etenswaren met elkaar mengt.

Denk eraan om de thermostaatknop naar de vorige stand terug te draaien wanneer de producten zijn ingevroren.

Kleine hoeveelheden etenswaren, tot ½ kg. (1 lb.), kunnen zonder de Fast Freeze-knop worden ingevroren.

Zorg er goed voor geen ingevroren producten te mengen met verse etenswaren.

Ijsblokjes maken

(Afbeelding 6)

Vul de vorm voor ¾ met water en plaats hem in de diepvriezer. Maak aangevroren vormen los met het uiteinde van een lepel of een gelijkaardig instrument; gebruik nooit scherpe voorwerpen, zoals messen of vorken.

Uw toestel leren kennen

(Afbeelding 1)

- 1 - Bedieningspaneel, weergave en aanpassing
- 2 - Houder voor ijsschaal en ijsschaal
- 3 - Lade voor snel invriezen
- 4 - Lade voor het bewaren van ingevroren etenswaren
- 5 - Verstelbare voetjes

Ontdooien

We bevelen aan om het diepvriezergedeelte minstens tweemaal per jaar te ontdooien of wanneer de ijslaag te dik is.

- IJsaanslag is een normaal fenomeen.
- De ijsaanslag, vooral in het bovenste gedeelte van het vak, is een natuurlijk fenomeen en beïnvloedt de goede werking van het toestel niet.
- Het is aan te bevelen om het toestel te ontdooien wanneer de hoeveelheid ingevroren voedsel niet te groot is.
- Zet voor het ontdooien de thermostaatknop op de maximum positie om het voedsel diep in te vriezen. Tijdens deze tijd mag de temperatuur van de koelkast niet te laag zijn.
 - Trek de stekker uit het stopcontact.
 - Verwijder de diepgevroren etenswaren, verpak ze in verschillende lagen papier en plaats ze op een koude plaats.
 - Laat de deur open staan voor snel ontdooien en plaats in de kast potten met warm water (max. 80°C).

Gebruik geen puntige of scherpe voorwerpen, zoals messen of vorken, om het ijs te verwijderen.

Gebruik nooit haardrogers, elektrische verwarmingstoestellen of andere gelijkaardige elektrische toestellen om te ontdooien. Wanneer het ontdooien klaar is, sluit het ontdooigedeelte en droog de binnenkant grondig.

(Afbeelding 7 & 8).

Druk op de snelvriesknop en laat deze gedurende drie uur ingeschakeld.

Schoonmaak en onderhoud

1. Wij raden u aan het toestel uit te schakelen aan het stopcontact en de hoofdstekker uit te trekken voor het schoonmaken.
2. Gebruik nooit scherpe instrumenten of schurende bestanddelen, zeep, huishoudproducten, afwasmiddel of boenwas om te poetsen.
3. Gebruik lauw water om het kabinet van het toestel schoon te maken en wrijf het droog.
4. Gebruik een vochtige doek, uitgewrongen in een oplossing van één koffielepel natriumbicarbonaat voor 50 cl water, om de binnenkant schoon te maken en wrijf vervolgens droog.
5. Als het toestel voor een lange periode niet zal worden gebruikt, schakel het dan uit, verwijder al de etenswaren, maak het schoon en laat de deur op een kier staan.
6. Wij raden u aan de metalen onderdelen van het product (d.i. de buitenkant van de deur, de wanden van de kast) op te poetsen met een siliconewas (autoboenwas) om de verfafwerking van hoge kwaliteit te beschermen.
7. Al het stof dat zich op de condensator nestelt, die zich achteraan het toestel bevindt, moet één keer per jaar met een stofzuiger worden verwijderd.
8. Kijk de deurgrendels regelmatig na om u ervan te vergewissen dat ze proper en vrij van etensresten zijn.
9. Nooit doen:
 - Maak het toestel nooit schoon met ongeschikt materiaal; vb. producten op basis van petroleum.
 - Stel het toestel nooit bloot aan hoge temperaturen op eender welke manier.
 - Schrob, wrijf, enz. nooit met schurend materiaal.
10. Overdreven ijsaanslag moet regelmatig worden verwijderd. Een grote ophoping van ijs zal afbreuk doen aan de prestatie van de diepvriezer.
11. Om een lade te verwijderen, trekt u hem zo ver mogelijk uit het toestel, licht u hem op en trekt u hem er vervolgens volledig uit.

De deur verplaatsen

Ga te werk in de volgorde van de getallen (Afbeelding 9).

Wel en niet doen

- Wel-** De inhoud van de diepvriezer regelmatig controleren.
- Wel-** Uw toestel regelmatig schoonmaken en ontdooien (Zie "Ontdooien")
- Wel-** Bewaar etenswaren zo kort mogelijk en houdt u aan de vervaldatum.
- Wel-** Bewaar diepvriesproducten volgens de instructies op de verpakking.
- Wel-** Opteer altijd voor verse etenswaren van hoge kwaliteit en zorg ervoor dat ze volledig proper zijn alvorens u ze invriest.
- Wel-** Verdeel in te vriezen verse etenswaren in kleine porties, zodat ze snel kunnen invriezen.
- Wel-** Pak diepvriesproducten onmiddellijk in na aankoop en plaats ze zo snel mogelijk in de diepvriezer.
- Wel-** Houd de voedingswaren gescheiden in de vakken en vul de inhoudkaarten in. Zo kunt u de voedingswaren snel vinden en vermijden om de deur te lang te openen waardoor u elektriciteit bespaart.
- Niet-** De deur voor een lange tijd open laten staan. Dit zal het toestel kostelijker maken en overdreven ijsaanslag veroorzaken.
- Niet-** Scherpe objecten, zoals messen of vorken, gebruiken om het ijs te verwijderen.
- Niet-** Warm eten in het toestel plaatsen. Laat het eerst afkoelen.
- Niet-** Flessen of luchtdichte blikken met koolzuurhoudende vloeistoffen in de diepvriezer plaatsen. Deze zouden namelijk kunnen barsten.
- Niet-** Giftige of gevaarlijke bestanddelen in uw koelkast bewaren. Het toestel werd namelijk enkel ontworpen voor het bewaren van eetbare producten.

- Niet-** De maximumlading overschrijden wanneer u verse etenswaren invriest.
- Niet-** IJsjes of ijslolly's, die direct uit de diepvriezer komen, opeten. De lage temperatuur kan 'vriesbrandwonden' veroorzaken op de lippen.
- Niet-** Bruisende dranken diepvriezen.
- Niet-** Ingevroren etenswaren, die zijn ontdooid, proberen te bewaren; zij moeten binnen de 24 uur worden opgegeten of worden klaargemaakt en opnieuw ingevroren.
- Niet-** Items uit de diepvriezer nemen met natte handen.
- Niet-** De deur sluiten voor u het deksel van het snelvriesvak vervangt.

Problemen oplossen

Als het toestel niet werkt wanneer het is aangeschakeld, controleer dan het volgende:

- Of de stekker goed in het stopcontact steekt en of de stroomtoevoer aanstaat. (Om de stroomtoevoer naar het stopcontact te testen, sluit u een ander toestel erop aan)
- Of de zekering is gesprongen / de stroomonderbreker is doorgeslagen / de hoofddistributie werd afgesloten.
- Of de temperatuurregeling juist werd ingesteld.
- Of de nieuwe stekker juist werd aangesloten, als u de aangeleverde standaardstekker heeft vervangen.

Als het toestel nog altijd niet werkt na alle bovenstaande controles, contacteer dan de verdeler van wie u het toestel heeft gekocht. Gelieve ervoor te zorgen dat de bovenstaande controles werden uitgevoerd, aangezien u de verplaatsing zal worden aangerekend als er geen fout wordt vastgesteld.

Informatie over de functiegeluiden

Om de geselecteerde temperatuur constant te houden, schakelt uw toestel nu en dan de compressor AAN.

De resulterende geluiden zijn normaal.

Van zodra het toestel de gewenste temperatuur heeft bereikt, zullen de geluiden automatisch minder luid worden.

Het zoemende geluid wordt voortgebracht door de motor (compressor). Wanneer de motor wordt AANgeschakeld, kan het geluid even luider worden.

Het bubbelende, gorgelende of gonzende geluid wordt voortgebracht door de koelvloeistof, wanneer ze door de pijpen stroomt.

Het klikkende geluid kan altijd worden gehoord wanneer de thermostaat de motor AAN/UIT schakelt.

Een klikkend geluid kan voorkomen wanneer

- het toestel aan het afkoelen of aan het opwarmen is (materiaalexpansie).

Als deze geluiden overdreven luid zijn, zijn de oorzaken ervan waarschijnlijk niet heel erg. Meestal kan dit heel eenvoudig worden opgelost.

Het toestel staat niet waterpas

Gebruik de verstelbare voetjes of plaats verpakking onder de voetjes.

Het toestel staat ergens tegenaan

Plaats het toestel zo dat het niet tegen keukenkastjes of andere toestellen staat.

Lades liggen los of kleven vast

Kijk de verwijderbare onderdelen na en plaats ze opnieuw indien nodig.

Waarschuwing!

Probeer nooit om het toestel of zijn elektrische onderdelen zelf te repareren. Reparaties die worden uitgevoerd door een ongekwalificeerde persoon zijn gevaarlijk voor de gebruiker en kunnen tot garantieverlies leiden.

Technische gegevens

Merk	BEKO
Toesteltype	STAAND DIEPVRIEZER * ***
	FSA13020
Totale volume (l.)	127
Totale bruikbare volume (l.)	117
Diepvriescapaciteit (kg/24 u)	10
Energieklasse (1)	A+
Stroomverbruik (kWh/jaar) (2)	210
Autonomie (u)	18
Lawaai [dB(A) re 1 pW]	40
Ecologisch koelmiddel R600a	
(1) Energieklasse: A . . . G (A = economisch . . . G = minder economisch)	
(2) Het reële stroomverbruik hangt af van de gebruiksomstandigheden en de plaats van het toestel.	



Het symbool  op het product of op de verpakking geeft aan dat het product niet als huishoudelijke afval kan worden behandeld. In plaats daarvan moet het worden afgegeven in het toepasselijke recyclagecentrum voor het recyclen van elektrische en elektronische apparaten. Door ervoor te zorgen dat dit product op de juiste manier wordt verwijderd, helpt u potentiële negatieve gevolgen te vermijden voor het milieu en de menselijke gezondheid, die anders veroorzaakt zouden kunnen worden door de verkeerde afvalbehandeling van dit product. Voor meer gedetailleerde informatie over het recyclen van dit product, neem contact op met de plaatselijke instanties, uw huishoudafval-verwerkingsdienst of de winkel waar u het product hebt aangekocht.

